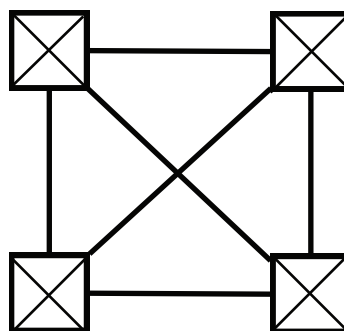


GD



GRAD DOBROVO

restavracija

MENU

Jedi označene z * so primerne za vegetarijance.

I piatti contrassegnati con * sono adatti ai vegetariani.

Dishes marked with * are suitable for vegetarians.

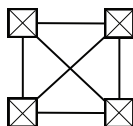
Gerichte mit * sind für Vegetarier geeignet.

Za cenik z alergeni se obrnite na osebje.

Per il listino con allergeni, si prega di rivolgersi al personale.

For the allergen price list, please contact the staff.

Für die Preisliste mit Allergenen wenden Sie sich bitte an das Personal.



GRAD DOBROVO
restavracija

Pogrinjek

Coperto/table setting/Gedeck

2,00€

HLADNE PREDJEDI

Antipasti freddi/cold appetizers/kalte Vorspeisen

Pršut

Prosciutto/Prosciutto/Schinken

15,00€

Izbor briških salam

Selezione di salumi/Selection of Brda sausages/Auswahl an Brda-Salami

12,00€

Tatarski biftek z maslom in prepečencem

Tartar di Manzo/Tatar from beef/Tatarisches Rindfleisch

18,00€

Brancinov karpačo z rukolo

Carpaccio di Brancino/Sea bass carpaccio/Branzin Carpaccio

14,00€

Karpačo iz rdeče pese *

Carpaccio di barbabietola/beetroot carpaccio/Carpaccio biet

10,00€

Hobotnica v solati

Polpo in insalata/Octopus salad/Oktopussalat

12,00€

Gamberi v solati

Gamberi in insalata/Shrimps in salad/Garnelen im Salat

12,00€

Klapavice na buzaro

Cozze alla busara/Mussels buzara style/Mosselen buzara-stijl

8,50€

JUHE

Zuppe/Soups/Suppe

Goveja juha z rezanci

Brodo di manzo/Beef soup/Rindfleischsuppe

3,50€

Gobova juha *

Zuppa di funghi/Mushroom soup/Pilzsuppe

4,00€

Ribja juha

Zuppa di pesce/Fish soup/Fischsuppe

5,50€

Dnevna enolončnica z mesom

Minestra del giorno con carne/Daily stew with meat/Tages-Eintopf mit Fleisch

6,50€

TOPLE PREDJEDI

Primi/hot appetizers/Vorspeisen

Špageti z ragujem Spaghetti con ragu/Spaghetti with ragu/Spaghetti met ragu	9,50€
Rezanci z jurčki * Tagliatelle ai porcini/Tagliatelle with porcini/Nudeln mit Steinpilzen	10,00€
Rezanci ali bela polenta z golažem Tagliatelle o polenta bianca con gulasch/Noodles or white polenta with goulash/ Nudeln oder weiße Polenta mit Gulasch	10,50€
Špageti s češnjevim paradižnikom, mocarelo in baziliko * Spaghetti con pomodorini, mozzarella e basilico/Spaghetti with cherry tomatoes, mozzarella and basil/Spaghetti mit Kirschtomaten, Mozzarella und Basilikum	9,50€
Špageti z brancinom in mlado špinačo Spaghetti con branzino e spinaci/Spaghetti with branzino and spinach/ Spaghetti mit Zander und Spinat	12,50€
Špageti z vongolami, peperončinom in limono Spaghetti con vongole, peperoncino e limone/Spaghetti with clams, chili and lemon/Spaghetti mit Vongole, Peperoncino und Zitronen	12,00€
Fuži s tartufi * Fusilli al tartufo/Fusilli with truffle/Fusilli mit Trüffel	14,00€
Fuži s škampi Fusilli con gamberi/Fusilli with shrimp/Fusilli mit Scampi	14,00€
Rižota s sipo, češnjevimi paradižniki in mlado blitvo Risotto con seppie/Risotto with cuttlefish/Risotto mit Tintenfisch	9,00€
Rižota z morskimi sadeži Risotto ai frutti di mare/Seafood risotto/Zeevruchtenrisotto	12,00€
Njoki s sirom, orehi in rukolo * Gnocchi con formaggio, noci e rucola/Gnocchi with cheese, walnuts and arugula/Nudeln mit Käse, Walnüssen und Rucola	9,50€

Piščančji zrezek na žaru s pečenim krompirjem in zelenjavo Bistecca di pollo alla grilia, patate al forno e verdure/Grilled chicken steak, baked potatoes and vegetables/Gegrilltes Hähnchensteak, Ofenkartoffeln und Gemüse	9,00€
Piščančji zrezek v smetanovi omaki s pečenim krompirjem in zelenjavo Medaglioni di pollo in salsa di panna, patate al forno e verdure/ Chicken medallions in cream sauce, baked potatoes and vegetables/ Hähnchenschnitzel in Rahmsauce, Ofenkartoffeln und Gemüse	12,00€
Svinjski zrezek v gobovi omaki s pečenim krompirjem in zelenjavo Bistecca di maiale in salsa di funghi, patate al forno e verdure/ Pork steak in mushroom sauce, baked potatoes and vegetables/ Schweinesteak in Pilzsauce, Ofenkartoffeln und Gemüse	12,00€
Dunajski zrezek in pomfri s tatarsko omako Cotoletta alla viennese e patatine/Wiener schnitzel and pommes frites/ Wiener Schnitze und Pommes Frites	12,00€
Ljubljanski zrezek in pomfri s tatarsko omako Cordon Bleu e patatine/Cordon Bleu and pommes frites/Cordon Bleu und Pommes Frites	16,00€
Goveji file (biftek) s pečenim krompirjem, zelenjavo in mesno omako Filetto di manzo (bistecca) con patate, verdure e salsa di carne/Beef steak with roasted potatoes, vegetables, and meat sauce/Rinderfilet (Steak) mit Ofenkartoffeln, Gemüse und Fleischsauce	28,00€
Goveji file (biftek) z jurčki in pečenim krompirjem Filetto di manzo (bistecca) con funghi porcini e patate/Beef steak with porcini mushrooms and roasted potatoes/Rinderfilet (Steak) mit Steinpilzen und Ofenkartoffeln	30,00€
Goveji file (biftek) s tartufi in pečenim krompirjem Filetto di manzo (bistecca) con tartufi e patate/Beef fillet (steak) with truffles and roasted potatoes/Rinderfilet (Steak) mit Trüffeln und Ofenkartoffeln	35,00€
Goveji medaljoni z mesno omako, pršutom, parmezanom, pečen krompir in zelenjava Medaglioni di manzo con salsa di carne, prosciutto, parmigiano, patate e verdure/Beef medallions with meat sauce, prosciutto, parmesan, roasted potatoes, and vegetables/Rinder Medaillons mit Fleischsauce, Schinken, Parmesan, Ofenkartoffeln und Gemüse	25,00€
Goveja tagliata s pečenim krompirjem, rukolo in parmezanom Tagliata di manzo con patatine, rucola e parmigiano/Beef tagliata with roasted potatoes, arugula, and parmesan/Rindfleisch-Tagliata mit Ofenkartoffeln, Rucola und Parmesan	24,00€

Zelenjava z žara * Verdure grigliate/Grilled vegetables/Gegrilte Gemüse	8,50€
Jurčki iz žara z rukolo in parmezanom * Porcini grigliati con rucola e parmigiano/Grilled porcini mushrooms with arugula and parmesan/Steinpilze vom Grill mit Rucola und Parmesan	9,50€
Kalamari na žaru, blitva in krompir Calamari alla griglia,bietola e patate/Grilled calamari Swiss chard and potatoes/ Gegrillte Calamari, Mangold und Kartoffeln	14,00€
Ocvrti kalamari, blitva in krompir Calamari fritti,bietola e patate/Fried calamari Swiss chard and potatoes/ Frittierte Calamari, Mangold und Kartoffeln	14,00€
Polnjeni kalamari s pršutom in sirom, blitva in krompir Calamari ripieni con prosciutto e formaggio, bietola e patate/Stuffed calamari with prosciutto and cheese, Swiss chard and potatoes/Gefüllte Calamari mit Prosciutto-Käse, Mangold und Kartoffeln	18,00€
Mix kalamari z blitvo in krompirjem Misto di calamari con bietola e patate/Mix calamari with Swiss chard and potatoes/ Mische Calamari mit Mangold und Kartoffeln	18,00€
Brancinov file in maslena omaka z blitvo in krompirjem Filetto di branzino in salsa di burro con bietola e patate/Sea bass file in butter sauce with Swiss chard and potatoes/Wolfsbarschfilet in Buttersauce mit Mangold und Kartoffeln	18,00€
Brancin na žaru za eno osebo z blitvo in krompirjem Branzino alla griglia con bietola e patate/Grilled sea bass with Swiss chard and potatoes/Gegrillter Barsch mit Mangold und Kartoffeln	20,00€
Riba na žaru (brancin, orada, romb, list) Pesce alla griglia/Grilled fish/Gegrillter Fisch	50,00€/1kg
Hobotnica v omaki z zelenjavo in maslenim krompirjem Polpo in salsa con verdure e patate/Octopus in sauce with vegetables and potatoes/ Tintenfisch in Sauce mit Gemüse und Kartoffeln	18,00€
Hobotnica na žaru z blitvo in krompirjem Polpo alla griglia con bietola e patate/Grilled octopus with Swiss chard and potatoes/ Gegrillter Oktopus mit Mangold und Kartoffeln	18,00€
Gamberi na žaru Gamberi alla griglia/Grilled shrimp/Gegrillte Garnelen	18,00€

PLOŠČA ZA DVE OSEBI

Piatti per due persone/Platters for two
people/Teller für zwei Personen

Mesna plošča za dve osebi Piatto di carne/Meat board/Wurstbrett

Piščančji zrezek po dunajsko, piščančji zrezek na žaru, svinjski kare v gobovi omaki, rosbif, krompir

Bistecca di pollo alla viennese, bistecca di pollo alla griglia, carré di maiale in salsa ai funghi, roast beef, patate
Viennese chicken schnitzel, grilled chicken schnitzel, pork loin in mushroom sauce, roast beef, potatoes
Wiener Hähnchensteak, gegrilltes Hähnchensteak, Schweinekotelett in Pilzsauce, Rinderbraten, Kartoffeln

34,00€

Plošča kalamari za dve osebi Piastra di calamari/Squid board/Teller mit Calamari

Kalamari na žaru, ocvrti kalamari, polnjeni kalamari, blitva in krompir

Calamari alla griglia, calamari fritti, calamari ripieni, bietola e patate
Grilled calamari, fried calamari, stuffed calamari, Swiss chard and potatoes
Gegrillte Kalamari, frittierte Kalamari, gefüllte Kalamari, Mangold und Kartoffeln

36,00€

Ribja plošča za dve osebi Piastra di pesce/Fish board/Fischplatte

Bela riba, kalamari na žaru, gamberi, školjke, blitva in krompir

Pesce bianco, calamari alla griglia, gamberi, molluschi, bietola e patate
White fish, grilled squid, shrimp, shellfish, Swiss chard and potatoes
Weißer Fisch, gegrillte Kalamari, Garnelen, Muscheln, Mangold und Kartoffeln

38,00€

PRILOGE

Contorni/Side
dishes/Beilagen

Krompir (pire, pomfri, pečen, pražen, blitva, maslen)

Patate (purè, patatine fritte, al forno, saltate in padella, bietola, al burro)
Potato (mashed, fried, baked, sautéed, chard, buttery)
Kartoffeln (Püree, Pommes, gebacken, gebraten, Mangold, mit Butter)

3,50€

Maslen riž *

Riso al burro/Buttered rice/Butterreis

3,80€

GRAD DOBROVO

restavracija

SOLATE

Insalate/Salads/Salate

Mala mešana solata *

Insalata mista piccola/Small mixed salad/Kleine gemischte Salat

3,00€

Dvojna mešana solata *

Insalata mista doppia/Double mixed salad/Doppelt gemischter salat

6,00€

Solata s piščančjimi medaljoni, kuhanim jajcem, parmezanom, kruhovimi rezinami in jogurtovim prelivom

Insalata con medaglioni di pollo, uovo sodo, parmigiano, fette di pane e salsa di yogurt/Salat with chicken medallions, boiled egg, parmesan, bread slices, and yogurt dressing/Salat mit Hähnchenmedaillons, Ei, Parmesan, Brotstücken und Joghurt-Dressing

8,50€

Solata s kozicami, češnjevim paradižnikom, slanino, kruhovimi rezinami, parmezanom in gorčičnim prelivom

Insalata con gamberi, pomodorini, pancetta, fette di pane, parmigiano e salsa di senape/Salat with shrimp, cherry tomatoes, bacon, bread slices, parmesan and mustard dressing/Salat mit Garnelen, Cherrytomaten, Speck, Brotstücken, Parmesan und Senfdressing

9,00€

Solata z mocarelo, češnjevim paradižnikom, pinjolami, baziliko, parmezanom in preliv z baziliko *

Insalata con mozzarella, pomodorini, pinoli, basilico, parmigiano e salsa al basilico/Salat with mozzarella, cherry tomatoes, pine nuts, basil, parmesan and basil sauce/Salat mit Mozzarella, Cherrytomaten, Pinienkernen, Basilikum, Parmesan und Basilikumsauce

8,50€

SLADICE

Dolci/Desserts/Nachspeisen

Jabolčni zavitek z vaniljevo kremo ali s skuto *

Strudel di mele con crema alla vaniglia o con ricotta/Apple strudel with vanilla cream or with cottage cheese/Apfelstrudel mit Vanillecreme oder mit Quark

3,80€

Millefoglie z gozdnimi sadeži *

Millefoglie ai frutti di bosco/Millefeuille with berries/Millefoglie mit Waldbeeren

4,00€

Panna cotta z jagodami ali čokolado *

Panna cotta con fragole o cioccolato/Panna cotta with strawberries or chocolate/Panna cotta mit Erdbeeren oder Schokolade

4,20€

Tiramisu *

Tiramisù/Tiramisu/Tiramisu

4,00€

Cheesecake *

Cheesecake /Cheesecake/Cheesecake

4,00€

Palačinke z marmelado ali čokolado *

Crêpes con marmellata o cioccolato/Pancakes with jam or chocolate/Pfannkuchen mit Marmelade oder Schokolade

3,00€

TOPLI NAPITKI

Bevande calde/Hot beverages/Heisse Getränke

Espresso Espresso/Espresso/Espresso	1,80€
Macchiato Macchiato/Macchiato/Macchiato	2,00€
Cappuccino Cappuccino/Cappuccino/Cappuccino	2,20€
Kava z mlekom Caffè con latte/Coffee with milk/Kaffee mit Milch	2,40€
Latte macchiato Latte macchiato/Latte macchiato/Latte macchiato	3,40€
Ledena kava Caffè freddo/Iced coffee/Eiskaffee	6,80€
Brezkofeinska kava Caffè decaffeinato/Decaffeinated coffee/Entkoffeinierter Kaffee	2,20€
Čaji Tè/Teas/Tees	2,50€
Mleko Latte/Milk/Milch	1,00€
Smetana Panna/Cream/Sahne	1,00€
Med Miele/Honey/Honig	1,00€

BREZALKOHOLNE PIJAČE

Bevande analcoliche/Soft drinks/Alkoholfreie Getränke

Coca-Cola 0,25 l Coca-Cola 0,25 l/Coca-Cola 0,25 l/Coca-Cola 0,25 l	3,20€
Coca-Cola Zero 0,25 l Coca-Cola Zero 0,25 l/Coca-Cola Zero 0,25 l/Coca-Cola Zero 0,25 l	3,20€
Fanta 0,25 l Fanta 0,25 l/Fanta 0,25 l/Fanta 0,25 l	3,20€
Tonik 0,25 l Aqua tonica 0,25 l/Tonic water 0,25 l/Tonic Water 0,25 l	3,20€
Cocta 0,25 l Cocta 0,25 l/Cocta 0,25 l/Cocta 0,25 l	3,20€
Ledeni čaj 0,25 l Tè freddo 0,25 l/Iced tea 0,25 l/ Eistee 0,25 l	3,50€
Jabolčni sok 0,1 l Succo di mele 0,1 l/Apple juice 0,1 l/Apfelsaft 0,1 l	1,20€
Pomarančni sok 0,1 l Succo d'arancia 0,1 l/Orange juice 0,1 l/Orangensaft 0,1 l	1,20€
Breskov sok 0,1 l Succo di pesca 0,1 l/Peach juice 0,1 l/Pfirsichsaft 0,1 l	1,20€

VODE Aqua/Water/Wasser	Mineralna naravna voda 0,1 l	1,10€
	Acqua naturale 0,1 l/Natural water 0,1 l/Natürliches Mineralwasser 0,1 l	
	Mineralna naravna voda 0,25 l	2,50€
	Acqua naturale 0,25 l/Natural water 0,25 l/Natürliches Mineralwasser 0,25 l	
	Mineralna naravna voda 0,5 l	4,50€
	Acqua naturale 0,5 l/Natural water 0,5 l/Natürliches Mineralwasser 0,5 l	
	Mineralna naravna voda 1,0 l	9,00€
	Acqua naturale 1,0 l/Natural water 1,0 l/Natürliches Mineralwasser 1,0 l	
	Mineralna gazirana voda 0,1 l	1,10€
	Acqua frizzante 0,1 l/Sparkling water 0,1 l/ Sprudelwasser 0,1 l	
PIVO Birra/Beer/Bier	Mineralna gazirana voda 0,25 l	2,50€
	Acqua frizzante 0,25 l/Sparkling water 0,25 l/ Sprudelwasser 0,25 l	
	Mineralna gazirana voda 0,5 l	4,50€
	Acqua frizzante 0,5 l/Sparkling water 0,5 l/ Sprudelwasser 0,5 l	
	Mineralna gazirana voda 1,0 l	9,00€
	Acqua frizzante 1,0 l/Sparkling water 1,0 l/ Sprudelwasser 1,0 l	
	Voda v plastenki 0,5l	3,50€
	Acqua in bottiglia PET 0,5 l/Bottled water 0,5 l/PET-Flaschenwasser 0,5 l	
	Laško Lager 0,5 l	3,50€
	Union 0,5 l	3,50€
	Pelicon 0,5 l	4,50€
	Radler 0,5 l	3,50€
	Isotonik 0,5 l	3,50€
	Heineken 0,33 l	3,00€
	Brezalkoholna piva 0,5 l	3,20€
Birra analcolica/Non-alcoholic beer/Alkoholfreies Bier		

GRAD DOBROVO

restavracija

MENIJI ZA DVE OSEBI

Menu per due persone/Menus for two people/Menüs für zwei Personen

MENU 1

Gobova juha

Zuppa di funghi/Mushroom soup/Pilzsuppe

Goveji medaljoni z mesno omako, pršutom, parmezanom, praženi krompir in zelenjava

Medaglioni di manzo con salsa di carne, prosciutto, parmigiano, patate e verdure/Beef medallions with meat sauce, prosciutto, parmesan, fried potatoes, and vegetables/Rinder Medaillons mit Fleischsauce, Schinken, Parmesan, Bratkartoffeln und Gemüse

Millefoglie z gozdnimi sadeži

Millefoglie ai frutti di bosco/Millefeuille with berries/Millefoglie mit Waldbeeren

62,00€

MENU 2

Izbor briških salam

Selezione di salumi/Selection of Brda sausages/Auswahl an Brda-Salami

Mesna plošča za dve osebi

Piatto di carne/Meat board/Wurstbrett

Piščančji zrezek po dunajsko, piščančji zrezek na žaru, svinjski kare v gobovi omaki, rosbif, krompir

Bistecca di pollo alla viennese, bistecca di pollo alla griglia, carré di maiale in salsa ai funghi, roast beef, patate
Viennese chicken schnitzel, grilled chicken schnitzel, pork loin in mushroom sauce, roast beef, potatoes
Wiener Hähnchensteak, gegrilltes Hähnchensteak, Schweinekotelett in Pilzsauce, Rinderbraten, Kartoffeln

Jabolčni zavitek z vaniljevo kremo

Strudel di mele con crema alla vaniglia/Apple strudel with vanilla cream/Apfelstrudel mit Vanillesauce

52,00€

MENU 3

Tatarski biftek z maslom in prepečencem

Tartar di Manzo/Tatar from beef/Tatarisches Rindfleisch

Goveja tagliata s pečenim krompirjem, rukolo in parmezanom

Tagliata di manzo con patatine, rucola e parmigiano/Beef tagliata with roasted potatoes, arugula, and parmesan/Rindfleisch-Tagliata mit Ofenkartoffeln, Rucola und Parmesan

Panna cotta z jagodami

Panna cotta con fragole/Panna cotta with strawberries/Panna cotta mit Erdbeeren

66,00€

MENU 4

Klapavice na buzaro

Cozze alla busara/Mussels buzara style/Mosselen buzara-stijl

Plošča kalamari za dve osebi

Piastra di calamari/Squid board/Teller mit Calamari

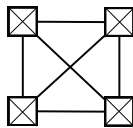
Kalamari na žaru, ocvrti kalamari, polnjeni kalamari, blitva in krompir

Calamari alla griglia, calamari fritti, calamari ripieni, bietola e patate
Grilled calamari, fried calamari, stuffed calamari, Swiss chard and potatoes
Gegrillte Kalamari, frittierte Kalamari, gefüllte Kalamari, Mangold und Kartoffeln

Tiramisu

Tiramisù/Tiramisu/Tiramisu

54,00€



GRAD DOBROVO
restavracija

OTROŠKI MENU

Pršut

Prosciutto/Prosciutto/Schinken

5,00€

Goveja juha

Brodo di manzo/Beef soup/Rindfleischsuppe

3,00€

Špageti z ragujem

Spaghetti con ragu/Spaghetti with ragu/Spaghetti met ragu

7,00€

Njoki s smetano

Gnocchi alla panna/Gnocchi with cream/Gnocchi mit Sahnesauce

7,00€

Piščančji medaljončki s pomfrijem

Medaglioni di pollo con patatine fritte/Chicken medallions with French fries/
Hähnchenmedaillons mit Pommes frites

8,00€

Piščančji medaljončki v smetanovi omaki s pomfrijem

Medaglioni di pollo in salsa di panna con patatine fritte/Chicken medallions in
cream sauce with French fries/Hähnchenmedaillons in Sahnesauce mit Pommes frites

8,00€

POBARVANKA

Libro da colorare/Coloring book/Malbuch



Za barvice vprašajte naše natakarje.

Chiedete al nostro staff per le matite colorate.

Ask our staff for crayons.

Fragen Sie unser Personal nach Buntstiften.